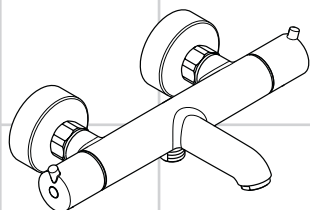
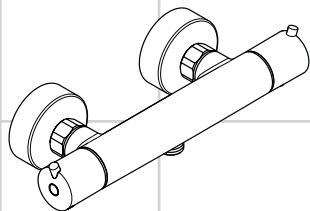


<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b>	Mode d'emploi / Instructions de montage	<b>4</b>
<b>EN</b>	Instructions for use / assembly instructions	<b>6</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	<b>8</b>
<b>ES</b>	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	<b>10</b>
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	<b>12</b>
<b>DK</b>	Bruksanvisning / Monteringsvejledning	<b>14</b>
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	<b>16</b>
<b>RU</b>	Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	<b>18</b>
<b>SV</b>	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	<b>20</b>



**Metris Puro / Talis Puro**  
13148000



**Metris Puro / Talis Puro**  
13232000



**Ihr Online-Fachhändler für:**

**hansgrohe**

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



**E-Mail: [info@unidomo.de](mailto:info@unidomo.de) | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | [www.unidomo.de](http://www.unidomo.de)**



## Sicherheitshinweise

- △ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- △ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- △ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- △ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!

## Thermostat in Verbindung mit Durchlauferhitzern

- Wird eine Handbrause angeschlossen, so muss aus dieser eine eventuell vorhandene Drossel ausgebaut werden.
- Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder großen Druckunterschieden muss eine optional erhältliche Drossel (Artikelnummer 97510000) in den Kaltwasserzulauf eingesetzt werden.

## Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 70 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Anschlussmaße:	150±12mm
Anschlüsse G 1/2:	kalt rechts - warm links
Thermische Desinfektion:	max. 70 °C / 4 min
Eigensicher gegen Rückfließen	

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

## max. Safety Function (siehe Seite 25)

≈ 42 °C

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur von z. B. max. 42 °C voreinstellen.



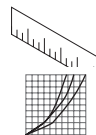
## Einjustieren (siehe Seite 24)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauf-temperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

ECO  
≈ 10 l

## ECOSTOP (siehe Seite 26)

## Maße (siehe Seite 30)



## Durchflussdiagramm

(siehe Seite 30)



## Wartung (siehe Seite 27)

- Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leichtgängigkeit der Regeleinheit zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.



## Bedienung (siehe Seite 28)



## Serviceteile (siehe Seite 31)



## Reinigung

siehe beiliegende Broschüre



## Prüfzeichen (siehe Seite 32)

### Störung

### Ursache

### Abhilfe

Wenig Wasser	- Versorgungsdruck nicht ausreichend	- Leitungsdruck prüfen
	- Schmutzfangsieb der Regeleinheit verschmutzt	- Schmutzfangsiebe vor dem Thermostat und auf der Regeleinheit reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	- Siebdichtung der Brause verschmutzt	- Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
	- Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt	- Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	- Thermostat wurde nicht justiert	- Thermostat justieren
	- Zu niedrige Warmwassertemperatur	- Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 65 °C
Temperaturregelung nicht möglich	- Regeleinheit verkalkt	- Regeleinheit austauschen
Brause oder Auslauf tropft	- Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz, Absperroberteil beschädigt	- Absperroberteil reinigen bzw. austauschen
Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein	- Schmutzfangsiebe verschmutzt	- Schmutzfangsieb reinigen / austauschen
	- Rückflussverhinderer sitzt fest	- Rückflussverhinderer austauschen
	- Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut	- Drossel aus der Handbrause entfernen





## ⚠️ Consignes de sécurité

- ⚠️ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠️ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠️ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠️ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur.

## Mitigeur thermostatique en fonctionnement avec de chauffe-eau-instantané

- Si besoin, retirer le limiteur de débit sur la douchette.
- On doit installer dans la tuyauterie eau froide un limiteur de débit (réf. 97510000) lors de problèmes rencontrés avec un chauffe-eau instantané ou bien lorsqu'il y a une trop grosse différence de pression.

## Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température d'eau chaude:	max. 70°C
Température recommandée:	65°C
Dimension d'arrivée:	150±12mm
Raccordement G 1/2:	froide à droite - chaude à gauche
Désinfection thermique:	max. 70°C / 4 min
Avec dispositif anti-retour	

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

## max. $\approx 42^\circ\text{C}$ Safety Function (voir pages 25)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température maximale par exemple max. 42°C souhaitée.



## Réglage (voir pages 24)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat.

ECO  $\approx 10\text{ l}$

## ECOSTOP (voir pages 26)



## Dimensions (voir pages 30)



## Diagramme du débit (voir pages 30)



## Entretien (voir pages 27)

- Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide.



**Instructions de service** (voir pages 28)



**Pièces détachées** (voir pages 31)



**Nettoyage**

voir la brochure ci-jointe



**Classification acoustique et débit** (voir pages 32)

## Dysfonctionnement

## Origine

## Solution

Pas assez d'eau	- Pression d'alimentation insuffisante - Filtre de l'élément thermostatique encrassé - Joint-filtre de douche encrassé	- Contrôler la pression - Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la cartouche - Nettoyer le joint-filtre entre la douche et le flexible
Circulation opposée, l'eau chaude est comprimée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé	- Clapet anti-retour encrassé ou défectueux	- Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	- Le thermostat n'a pas été réglé - Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	- Régler le thermostat - Augmenter la température d'eau chaude entre 42°C et 65°C
Le réglage de la température n'est pas possible	- Cartouche thermostatique entartrée	- Changer la cartouche thermostatique
La douche ou le bec verseur goutte	- De la saleté ou de l'incrustation sur le siège, mécanisme d'arrêt défectueux	- Nettoyez le mécanisme d'arrêt ou le changez éventuellement
Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat	- Filtres encrassés - Clapet anti-retour bloqué - Réducteur de débit non démonté	- Nettoyez / changez le filtre - Changez le clapet anti-retour - Démontez le réducteur de débit de la douche





## Safety Notes

- △ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- △ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- △ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- △ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The product is not designed to be used with steam baths!

## Thermostatic mixer in conjunction with combination boilers

- If fitting a hand shower remove the water limiter from the shower.
- If the continuous water heater causes any problems, or you have different water pressures you must install a water limiter to the cold supply, (ordered separately, article number 97510000).

## Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 70°C
Recommended hot water temp.:	65°C
Centre distance:	150±12mm
Connections G 1/2:	cold right - hot left
Thermal disinfection:	max. 70°C / 4 min
Safety against backflow	

The product is exclusively designed for drinking water!

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!

## **max.** ≈ 42°C **Safety Function** (see page 25)

The desired maximum temperature for example max. 42° C can be pre-set thanks to the safety function.



## **Adjustment** (see page 24)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the output differs from the temperature set on the thermostat.

## **ECO** ≈ 10 l

## **ECOSTOP** (see page 26)



## **Dimensions** (see page 30)



## **Flow diagram** (see page 30)



## Maintenance (see page 27)

- The check valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to turn the thermostat from total hot to total cold.



## Operation (see page 28)



## Spare parts (see page 31)



## Cleaning

see enclosed brochure



## Test certificate (see page 32)

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	- Supply pressure inadequate	- Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working).
	- Regulator filter dirty	- Clean filter in front of the mixer and on the MTC-thermo cartridge
	- Shower filter seal dirty	- Clean filter seal between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	- Backflow preventers dirty or leaking	- Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	- Thermostat has not been adjusted	- Adjust thermostat
	- Hot water temperature too low	- Increase hot water temperature to 42 °C to 65 °C
Temperature regulation not possible	- thermo cartridge calcified	- Exchange thermo cartridge
Shower or spout dripping	- Dirt or sedimentation on valve seat, shut-off unit damaged	- Clean or exchange shut-off unit
Instantaneous heater didn't work with thermostat	- Filters are dirty	- Clean the filter / exchange filter
	- check valve hasn't moved back	- Exchange check valves
	- Flow limiter in handshower isn't removed	- Remove flow limiter







## Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore.

## Termostatico in combinazione con scaldabagni istantanei

- Inoltre, nella docetta che verrà installata, sarà anche necessario inserire un riduttore di portata.
- In caso di problemi con lo scaldacqua istantaneo oppure di grandi differenze di pressione bisogna inserire un limitatore di portata disponibile come optional (codice articolo 97510000) nel tubo d'entrata dell'acqua fredda.

## Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 70°C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65°C
Distanza di raccordo:	150±12mm
Raccordi G 1/2:	fredda a destra - calda a sinistra
Disinfezione termica:	max. 70°C / 4 min
Sicurezza antiriflusso	

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!

## max. Safety Function (vedi pagg. 25) ≈ 42°C

Grazie alla funzione antisottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42°C desiderata è facilmente regolabile.



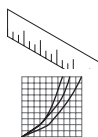
## Taratura (vedi pagg. 24)

Effettuata l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato.

## ECO ≈ 10 l

## ECOSTOP (vedi pagg. 26)

## Ingombri (vedi pagg. 30)



## Diagramma flusso (vedi pagg. 30)



## Manutenzione (vedi pagg. 27)

- La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).
- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostatico passando da tutto caldo a tutto freddo.



## Procedura (vedi pagg. 28)



## Parti di ricambio (vedi pagg. 31)



## Pulitura

vedi il prospetto accluso



## Segno di verifica (vedi pagg. 32)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	- Pressione di erogazione insufficiente - Filtro dell'unità di regolazione sporco - Guarnizione del filtro della doccia sporca	- Provare la pressione di erogazione - Pulire/sostituire i filtri - Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
Flusso incrociato; l'acqua calda viene spinta nella tubatura acqua fredda a rubinetteria chiusa o viceversa	- Antiriflusso sporco o non ermetico	- Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di erogazione diversa da quella impostata	- Il termostatico non è stato regolato - Temperatura dell'acqua calda	- Regolare il termostatico - Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 65 °C
Impossibile la regolazione temperatura	- Unità di regolazione piena di calcare	- Sostituire l'unità di regolazione
Doccia / scarico gocciola	- Sporco o depositi nella sede della guarnizione, vitone di arresto danneggiato	- Pulire o sostituire il vitone di arresto
La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione	- Filtri sporchi - Valvola antiriflusso non funziona correttamente - Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccetta	- Pulire / sostituire il filtro - Sostituire la valvola antiriflusso - Smontare il limitatore di portata dalla doccetta





## ⚠ Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- ¡El producto no ha sido diseñado para uso en conexión con un baño de vapor!

## Termostato en uso con calentadores instantáneos

- La teleducha debe funcionar sin reductor de caudal.
- Cuando aparezcan problemas con el calentador continuo o con diferencias de presión grandes debe instalarse un regulador de presión suplementario (Ref. 97510000) en la conexión de agua fría.

## Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 70°C
Temp. recomendada del agua caliente:	65°C
Racores excéntricos:	150±12mm
Racores excéntricos G 1/2:	a la derecha frío - a la izquierda caliente
Desinfección térmica:	max. 70°C / 4 min
Seguro contra el retorno	
El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.	

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!

## max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ Safety Function (ver página 25)

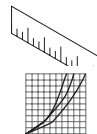
Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo max. 42° C.



## Puesta a punto (ver página 24)

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua tomada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el volante del termostato.

## ECO $\approx 10\text{ l}$



## ECOSTOP (ver página 26)

## Dimensiones (ver página 30)

## Diagrama de circulación (ver página 30)



## Mantenimiento (ver página 27)

- Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería girarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.



## Manejo (ver página 28)



## Repuestos (ver página 31)



## Limpiar

ver el folleto adjunto







## Marca de verificación (ver página 32)

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	- presión insuficiente	- comprobar presión
	- filtro del termoelemento sucio	- Limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el cartucho termostático
	- Filtro de la teleducha sucio	- Limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	- válvula antirretorno sucia o pierde	- limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a lo marcado	- termostato no ha sido ajustado	- ajustar termostato
	- Temperatura del agua caliente demasiado baja	- aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 65° C.
No es posible regular la temperatura	- Termoelemento calcificado o desgastado	- cambiar termoelemento
Pierde permanentemente agua por el caño	- Suciedad / Sedimentaciones en el asiento de la llave, o llave dañada	- Limpiar/Cambiar llave de paso
Calentador instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría	- Filtros sucios	- limpiar/cambiar el filtro
	- válvula anti-retorno cerrada	- cambiar válvula anti-retorno
	- no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha	- quitar limitador de caudal





## Veiligheidsinstructies

-  Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
-  Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
-  Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
-  Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!

## Thermostaat en combinatie met een geiser

- Indien er een handdouche aangesloten wordt, dan dient de eventueel aanwezige doorstroombegrenzer eveneens verwijderd te worden.
- Indien de thermostaatkraan "pulseert" wordt dit veroorzaakt door de warmwater voorziening of door te grote drukverschillen tussen de warm- en koudwater toevoer. In dit geval dient er in de koudwatertoevoerleiding, de als optie verkrijgbare, "doorstroombegrenzer of remplaatje" nr. 97510000 ingebouwd te worden.

## Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 70°C
Aanbevolen warm water temp.:	65°C
Aansluitmaten:	150±12mm
Aansluitingen G 1/2:	koud rechts - warm links
Thermische desinfectie:	max. 70°C / 4 min
Beveiligd tegen terugstromen	

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!

## **max.** Safety Function (zie blz. 25)

**≈ 42°C**

Dankzij de Safety Function kan de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42°C van te voren worden ingesteld.



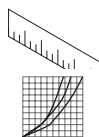
## Correctie (zie blz. 24)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.

**ECO**  
**≈ 10 l**

## ECOSTOP (zie blz. 26)

## Maten (zie blz. 30)



## Doorstroomdiagram

(zie blz. 30)



## Onderhoud (zie blz. 27)

- Keerleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)
- Om het soepel lopen van de regeleenheid te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op heel koud en heel warm worden ingesteld.



## Bediening (zie blz. 28)



## Service onderdelen (zie blz. 31)



## Reinigen

zie bijgevoegde brochure



## Keurmerk (zie blz. 32)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	- Druk te laag - Vuilzeef van thermo-element verstopt - Zeefdichting handdouche verstopt	- Druk controleren - Vuilvangzeefjes en zeefjes van regeleenheid reinigen - Zeefdichting handdouche reinigen
Kruisstroom, warm water stroomt in gesloten toestand in koud water leiding of omgekeerd	- Terugslagkleppen vervuild of defect	- Terugslagkleppen reinigen dan wel uitwisselen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	- Thermostaat niet ingesteld - Temperatuur van warm water te laag	- Thermostaat instellen - Warmwater toevoer verhogen min. 42°C naar 65°C
Temperatuur niet regelbaar	- regeleenheid verkalkt	- regeleenheid uitwisselen
Douche/uitloop lekt	- Vuil of verkalking op de zitting, bovendeel beschadigd	- Bovendeel reinigen of omstelling uitwisselen
Doorstroomtoestel schakelt tijdens gebruik van thermostaat niet in	- Vuilzeef verstopt - Terugslagklep zit vast - Begrenzer van handdouche niet verwijderd	- Vuilvangzeef reinigen / uitwisselen - Terugslagklep uitwisselen - Begrenzer uit handdouche verwijderen





## Sikkerhedsanvisninger

- △ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- △ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsurengrøingsformål.
- △ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- △ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

## Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse i forbindelse med et dampbad!

## Termostat i forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer

- Hvis der tilsluttes en håndbruser, skal en drossel (hvis der findes en) fjernes.
- Ved problemer med gennemstrømningsvandvarmer eller for lavt vandtryk, skal der monteres en speciel vandbegrænser i koldt vandstilgangen (art.nr. 97510000).

## Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvandstemperatur:	max. 70 °C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65 °C
Tilslutningsmål:	150±12mm
Tilslutninger G 1/2:	Koldt højre - varmt venstre
Termisk desinfektion:	max. 70 °C / 4 min
Med indbygget kontraventil	
Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!	

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

## max. $\approx 42^{\circ}\text{C}$ Safety Function (se s. 25)

Takket være Safety varmtvands-begrænsning kan maksimaltemperaturen forudindstilles eksempel max. 42° C.



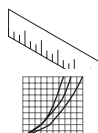
## Justering (se s. 24)

Efter monteringen skal termostatsens udløbstemperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forindstilling er en korrigerende af skalagrebet nødvendig.

## ECO $\approx 10\text{ l}$

## ECOSTOP (se s. 26)

## Målene (se s. 30)



## Gennemstrømningsdiagram (se s. 30)



## Service (se s. 27)

- Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).
- For at sikre optimal funktion af termostaten, bør termostaten fra tid til anden motioneres (stilles skiftevis helt varm og helt kold).



## Brugsanvisning (se s. 28)



## Reserve dele (se s. 31)



## Rengøring

se venligst den vedlagte brochure



## Godkendelse (se s. 32)

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Forsyningsstrykket er ikke højt nok</li> <li>- Smudsfangsi er snavset</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Afprøv forsyningsstrykket</li> <li>- Rengør smudsfangsi foran termostaten og på termostatelementet</li> </ul>
Kryds-flow, varmt vand i koldt vandsledningen og omvendt	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sien mellem bruser og slange er snavset</li> <li>- Kontraventilen er snavset eller utæt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengør sien mellem bruser og slange</li> <li>- Rengør kontraventilen eller udskift den evt.</li> </ul>
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Termostaten er ikke justeret</li> <li>- For lav varmtvands-temperatur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Juster termostaten</li> <li>- Forhøj varmtvands-temperaturen fra 42°C til 65°C</li> </ul>
Temperaturregulering ikke mulig	<ul style="list-style-type: none"> <li>- katuschen er tilkalket</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Udskift katuschen</li> </ul>
Bruser/kartud drypper	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Snavs eller kalk på pakningen, beskadediget afspærringsventil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengør afspærrings-ventil eller udskift evt.</li> </ul>
Vandvarmeren går ikke i gang ved aktivering af termostat	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Smudsfangsi er snavset</li> <li>- Kontraventilen hænger</li> <li>- Vandsparen i håndbruseren er ikke fjernet</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rengør / udskift smudsfangsi</li> <li>- Udskift kontraventil</li> <li>- Afmonter vandsparen i håndbruseren</li> </ul>







## ⚠ Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ⚠ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ⚠ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- ⚠ Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

## Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej!

## Termostat w połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody

- Podczas montażu główki prysznicowej należy ewentualnie usunąć istniejący dławik przepływu.
- Przy wystąpieniu problemów z przepływowym podgrzewaczem wody lub przy dużych różnicach ciśnień, w dopływie wody zimnej musi zostać zamontowany opcjonalnie dostępny dławik (nr art. 97510000).

## Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 70°C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65°C
Wymiary przyłącza:	150±12mm
Przyłącza G 1/2:	Zimna z prawej - Ciepła z lewej
Dezynfekcja termiczna:	maks. 70°C / 4 min
Zabezpieczony przed przepływem zwrótnym	
Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!	

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!

## max. Safety Function (patrz strona 25) ≈ 42°C

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42°C.



## Regulacja (patrz strona 24)

Po ukończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Korekta będzie konieczna wtedy, gdy zmierzona temperatura na wylocie różni się od temperatury nastawionej na termostacie.

## ECO ≈ 10 l

## ECOSTOP (patrz strona 26)



## Wymiary (patrz strona 30)



## Schemat przepływu (patrz strona 30)



## Konserwacja (patrz strona 27)

- Zgodnie z normą DIN EN 1717, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).
- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przekręcić na całkiem zimną i na całkiem ciepłą wodę.



## Obsługa (patrz strona 28)



## Części serwisowe (patrz strona 31)



## Czyszczenie

patrz dołączona broszura



## Znak jakości (patrz strona 32)

### Usterka

### Przyczyna





### Pomoc

Mała ilość wody	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zbyt niskie ciśnienie zasilające</li> <li>- Zabrudzone siłko przy wkładzie termostatycznym</li> <li>- Zabrudzona uszczelka z siłkiem w prysznicu</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdzić ciśnienie w instalacji</li> <li>- Wyczyścić siłka przed termostatem i we wkładzie termostatycznym</li> <li>- Oczyszczyć uszczelkę z siłkiem pomiędzy prysznicem a wężem</li> </ul>
Przepływ krzyżowy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym</li> </ul>
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Termostat nie został wyregulowany</li> <li>- Za niska temperatura ciepłej wody</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Przeprowadzić regulację termostatu</li> <li>- Podwyższyć temperaturę wody ciepłej na 42°C do 65°C</li> </ul>
Brak możliwości regulacji temperatury	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wkład termostatyczny zakamieniony</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wymienić wkład termostatyczny</li> </ul>
Wyciekająca woda z główki prysznicowej lub wylewki	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Brud lub osady na gnieździe uszczelniającym, uszkodzenie górnego elementu zamykającego</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Oczyszczyć lub. wymienić element zamykający</li> </ul>
Po otwarciu armatury nie złącza się podgrzewacz przepływowy	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zabrudzone siłka</li> <li>- Zablockowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym</li> <li>- Dławik przepływu nie został usunięty z prysznicu ręcznego</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Oczyszczyć / wymienić siłko</li> <li>- Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym</li> <li>- Usunąć dławik z prysznicu ręcznego</li> </ul>





## Указания по технике безопасности

-  Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
-  Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
-  Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
-  донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять авление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!

## Термостат с проточными нагревателями

- При подключении ручного душа, из него необходимо удалить возможно установленный в нем дроссель.
- При неполадках проточного нагревателя или значительных перепадах давления в подвод холодной воды следует установить дроссель, приобретаемый дополнительно (арт. № 97510000).

## Технические данные

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давлении:	1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)	
Температура горячей воды:	не более. 70°C
Рекомендуемая темп. гор. воды:	65°C
Размеры подключения:	150±12mm
Подключение G 1/2:холодная справа - горячая слева	
Термическая дезинфекция:	не более. 70°C / 4 мин
укомплектован клапаном обратного тока воды	

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.

## max. Safety Function (см. стр. 25) ≈ 42°C

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42°C.



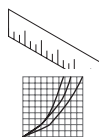
## Настройка (см. стр. 24)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

ECO  
≈ 10 l

## ECOSTOP (см. стр. 26)

## Размеры (см. стр. 30)



## Схема потока (см. стр. 30)



## Техническое обслуживание

(см. стр. 27)

- Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту DIN EN 1717 или в соответствии с национальными или региональными нормативами
- Для гарантии плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положение максимально горячая в положение максимально холодная вода.



## Эксплуатация (см. стр. 28)



## Комплект (см. стр. 31)



## Очистка

см прилагаемая брошюра



## Знак технического контроля

(см. стр. 32)

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточный давление (если устан напор воды)	- Проблемы водоснабжения	- Проверить овлен насос проверить работу насоса
	- Фильтр термoeлементa загрязнен	- Очистите грязеулавливающие сита перед термостатом и на регуляторе
	- Фильтр душа загрязнен	- Очистить фильтр
Подмес воды, в закрытом положении горячая вода стремится в подводу холодной воды или наоборот	- Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен	- Очистить кланан или заменить при необходимости
Температура смешанной воды не соответствует шкале	- Термостат не настроен	- Настроить термостат
	- Температура горячей воды слишком низкая	- Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 65 град.С
Регулировка температура не производится	- Регулятор засорен накипью	- Замените регулятор
Из душа или выхода капает вода	- Загрязнения или отложения на уплотнительном кольце, верхняя часть запора повреждена	- Очистите или замените верхнюю часть отключающего устройства
	- Грязеулавливающие сита загрязнены	- Очистите / замените грязеулавливающее сито
	- Клапан обратного тока заедает	- Замените клапаны обратного течения
Проточный нагреватель не включается в режиме работы термостата	- Дроссель не удален из ручного душа	- Извлеките дроссель из ручного душа





## ! Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- △ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med ett ångbad!

## Termostat användning med varmvattenberedare

- Om du ansluter en handdusch, öka då den vattenmängd som tillförs enligt ovan.
- Om varmvattenberedaren förorsakar problem eller stora tryckskillnader måste en strypventil (tillval, artikelnummer 97510000) monteras i kallvatteninflödet.

## Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 70°C
Rek. varmvattentemp.:	65°C
Anslutningsmått:	150±12mm
Anslutningar G 1/2:	kallt höger - varmt vänster
Termisk desinfektion:	max. 70°C / 4 min
Självspärr mot återflöde	

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!

## max. ≈ 42°C Safety Function (se sidan 25)

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximaltemperaturen till exempelvis 42°C och så förhindra skållningsrisk för barn.



## Inställning av maxtemperatur (se sidan 24)

När monteringen är klar måste termostatsens fömningstemperatur kontrolleras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsstället avviker från den som är inställd på termostaten.

## ECO ≈ 10 l

## ECOSTOP (se sidan 26)

## Måtten (se sidan 30)



## Flödesschema (se sidan 30)

**Skötsel** (se sidan 27)

- Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med DIN EN 1717 (minst en gång per år).
- För att garantera att termostaten ej kalkar igen, ska den regelbundet, en gång per vecka, konditioneras. Det sker genom att man några gånger snabbt slår om temperaturen från hett till kallt och tillbaka.

**Hantering** (se sidan 28)**Reservdelar** (se sidan 31)**Rengöring**

se den medföljande broschyren

**Testsigill** (se sidan 32)**Störning**

För lite vatten

**Orsak**

- Vattentrycket är för lågt
- Smutsfilter i styrenheten igensatt
- Silfiltret i duschen smutsigt

**Åtgärd**

- Kontrollera ledningstryck
- Rengör smutsfiltren vid inloppen och på termosensorn
- Rengör silfiltret mellan slangen och termostaten

Korsflöde – varmt vatten pressas vid avstängd ermostat in i kallvatteninloppet, och vice versa

- Backventil är igensmutsad eller otät

- Rengör backventil, byt ut om nödvändigt

Den faktiska vatten-temperaturen stämmer inte överens med den inställda

- Termostaten ställdes inte in
- Varmvattentemperaturen är för låg

- Justera termostaten
- Höj varmvattentemperaturen till mellan 42°C och 65°C

Temperaturen kan ej ställas in

- Termosensorn är igenkalkad

- Byt termosensorn

Det droppar ur handdusch eller utloppspip till kar

- Smuts eller avlagringar på packningen, överdelen på avstängningsventilen är skadad

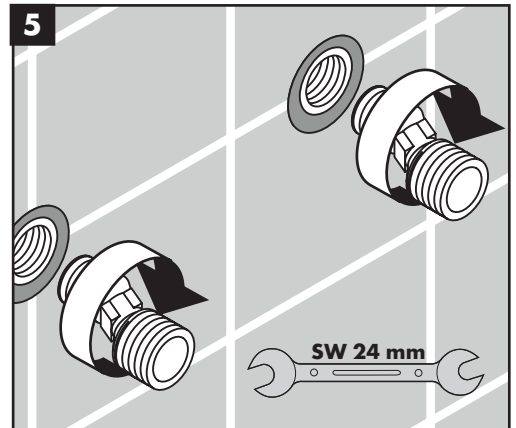
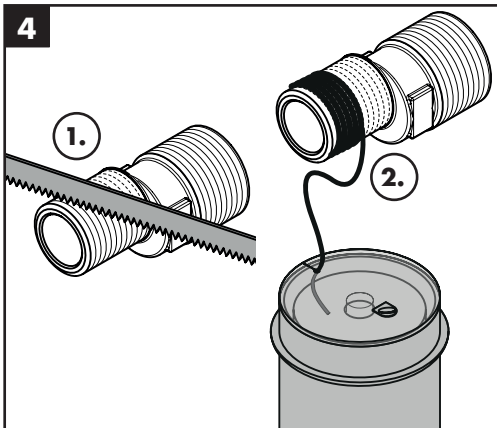
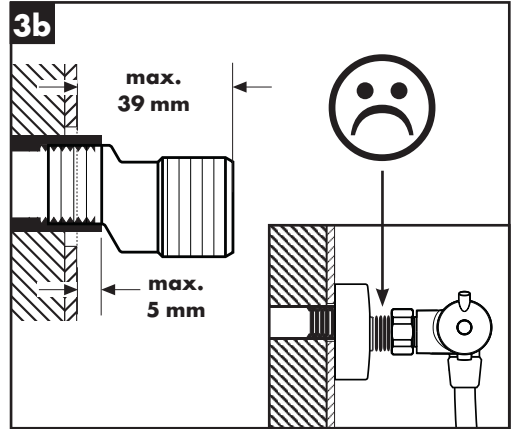
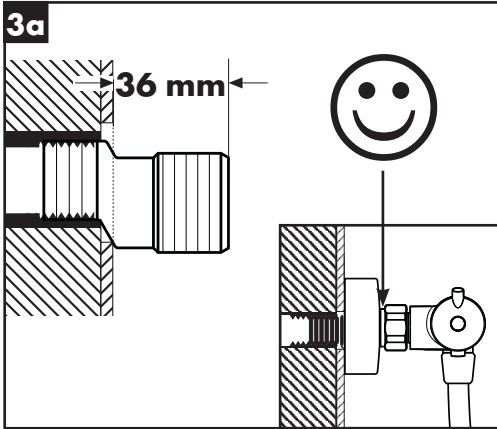
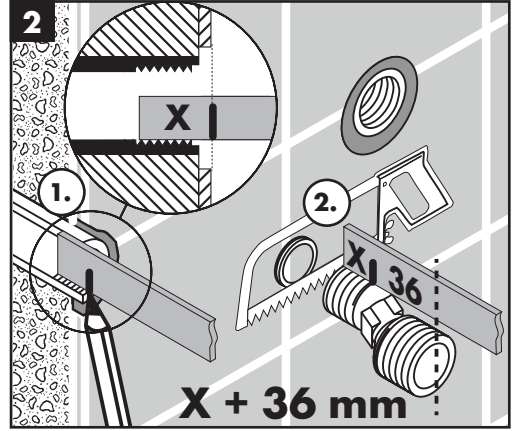
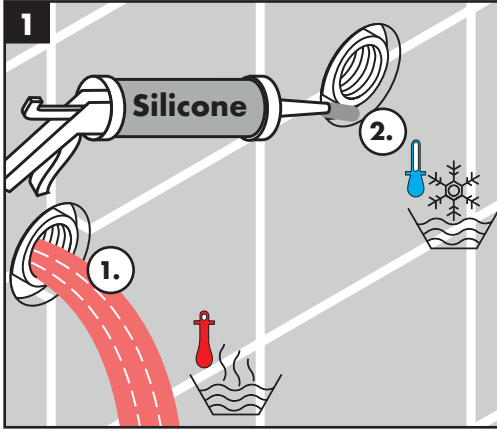
- Rengör eller byt överdelen av avstängningsventilen

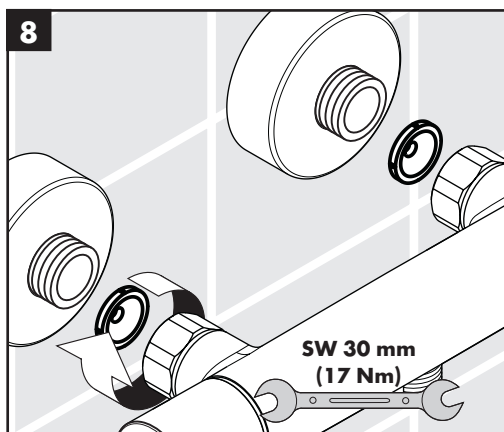
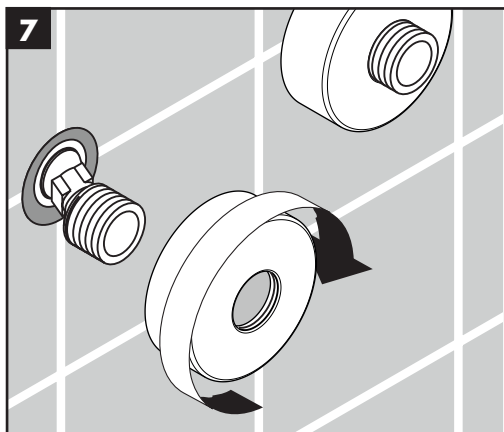
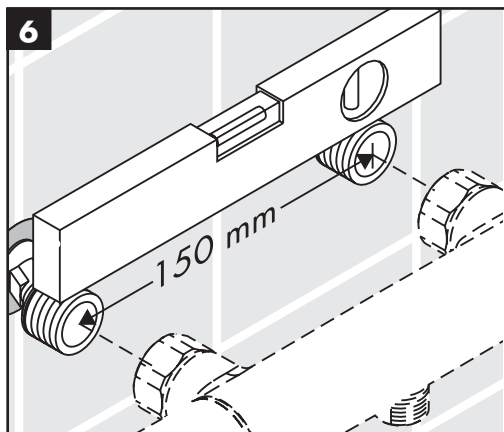
Varmvattenberedare slår ej på vid användning av termostaten

- Smutsfiltren är igensmutsade
- Backventil är defekt
- Vattenbegränsare i handduschen har ej tagits bort

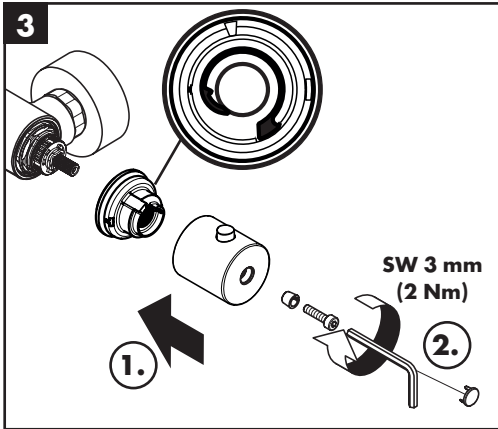
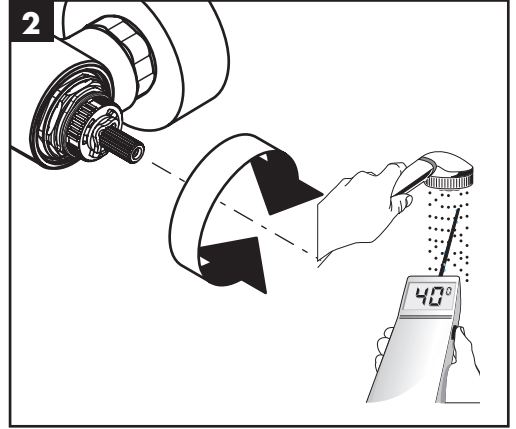
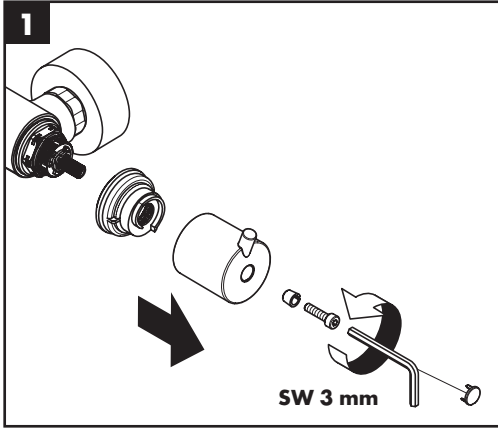
- Rengör / byt ut smutsfilter
- Byt backventil
- Ta bort vattenbegränsaren

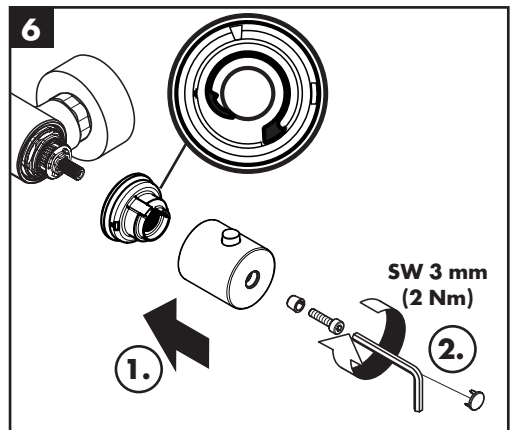
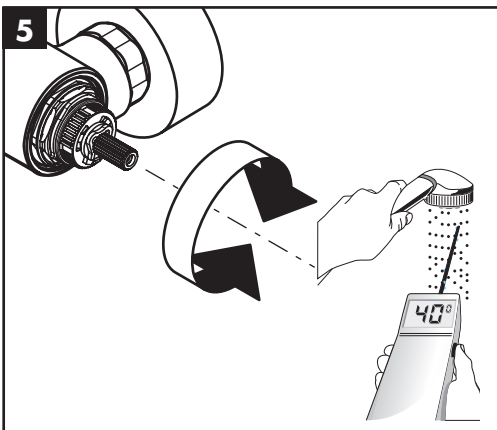
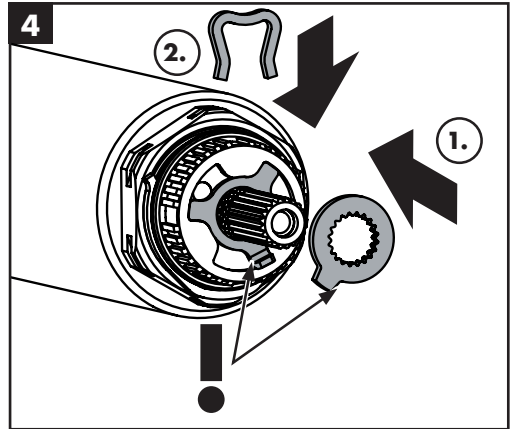
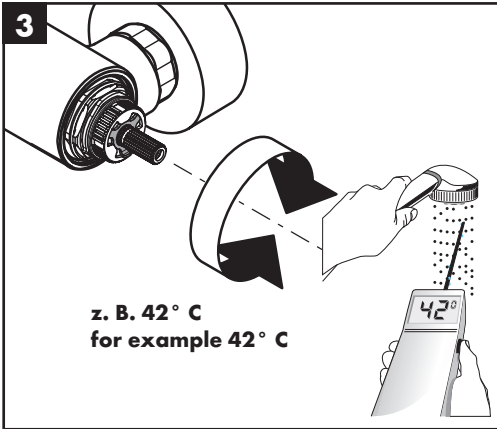
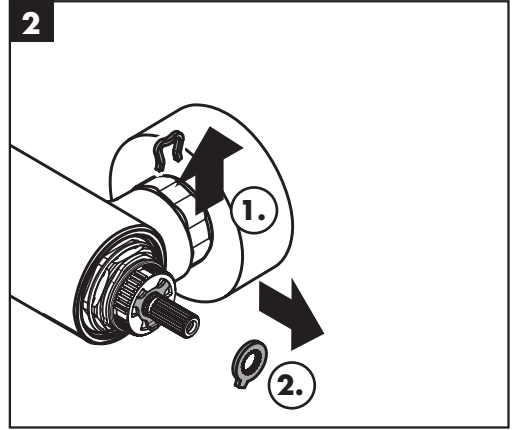
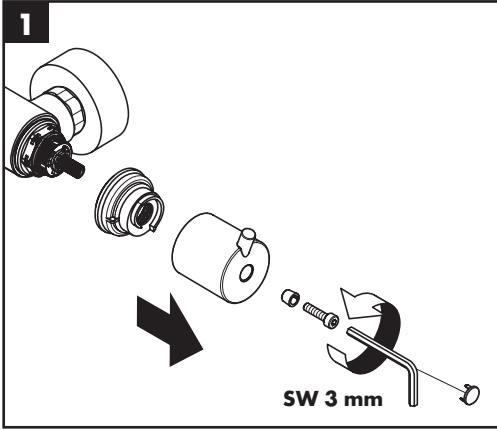


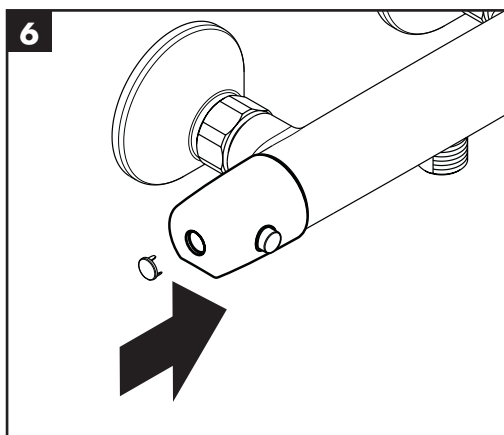
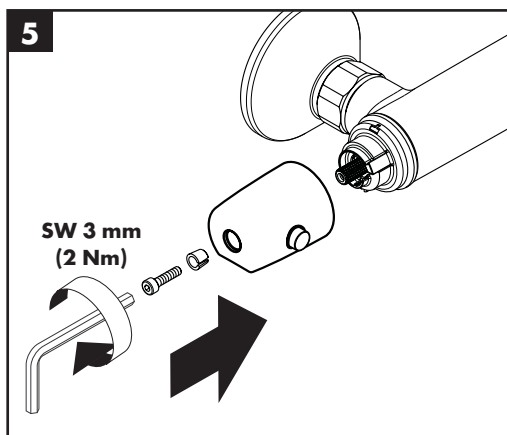
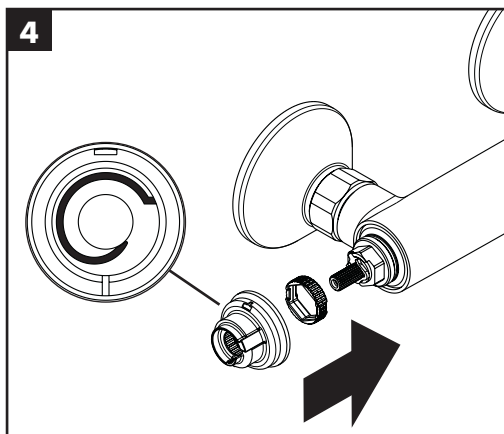
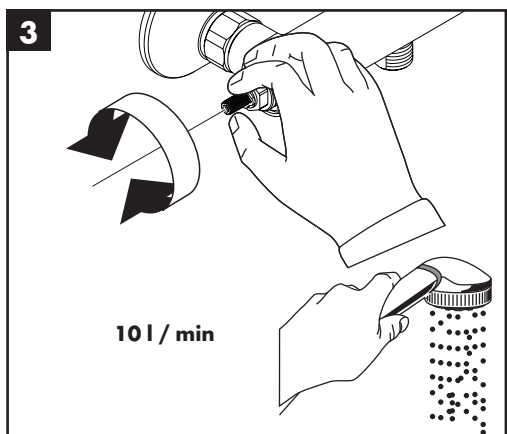
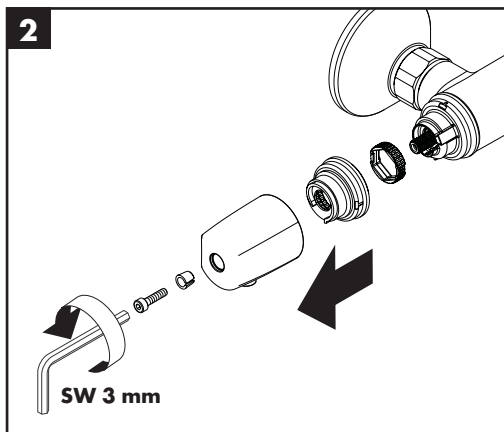
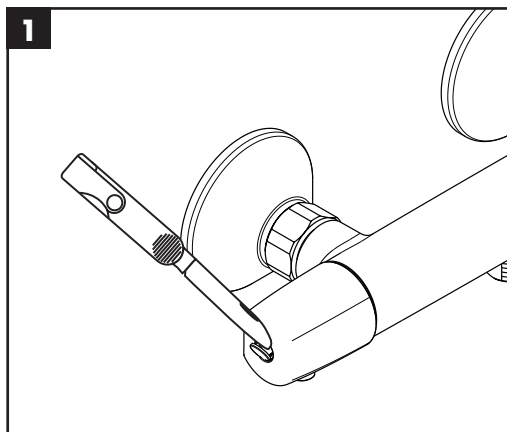


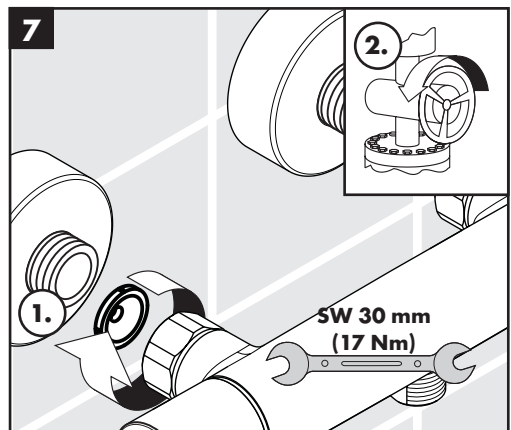
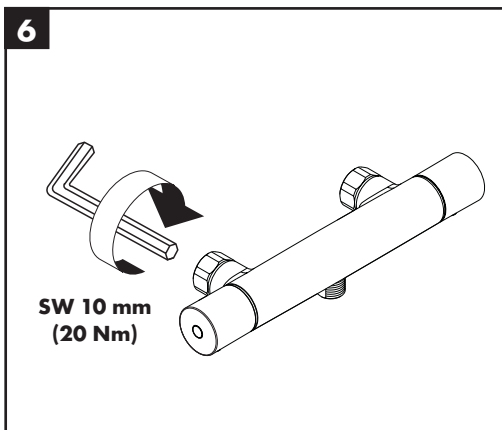
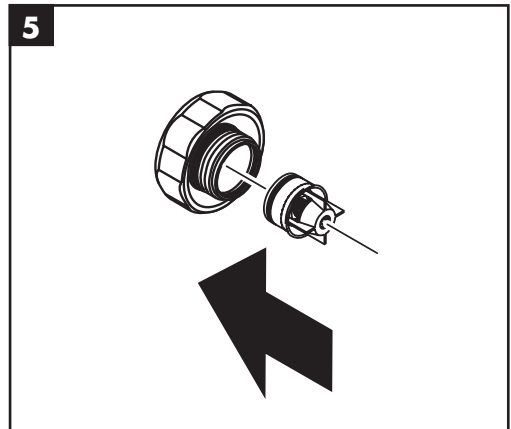
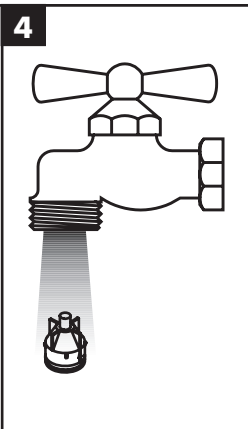
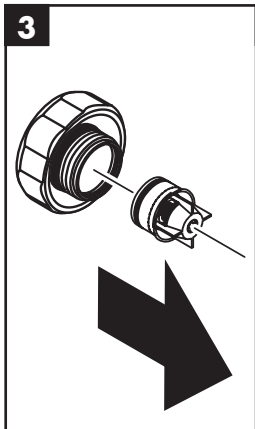
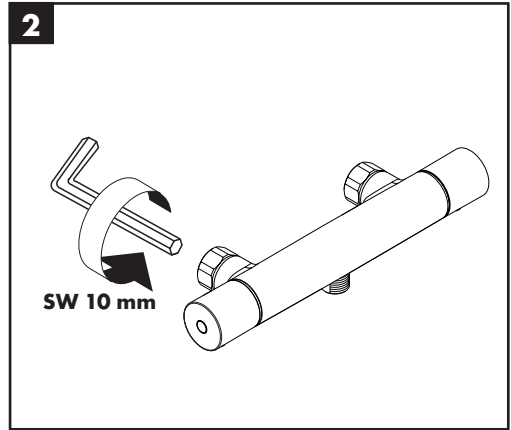
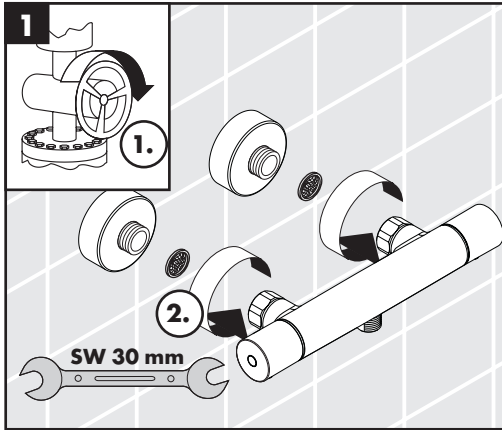


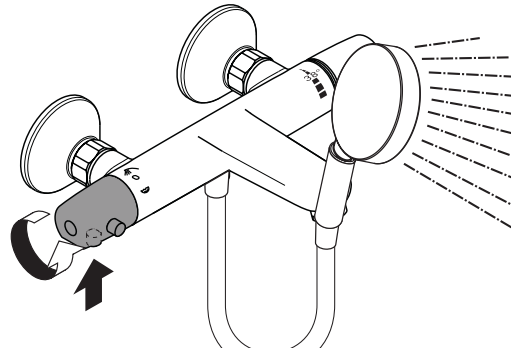
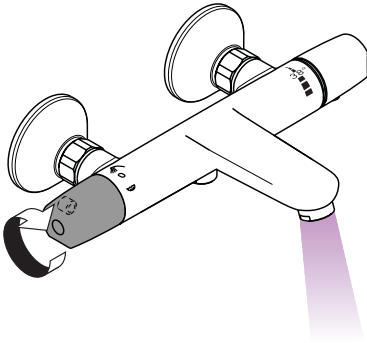




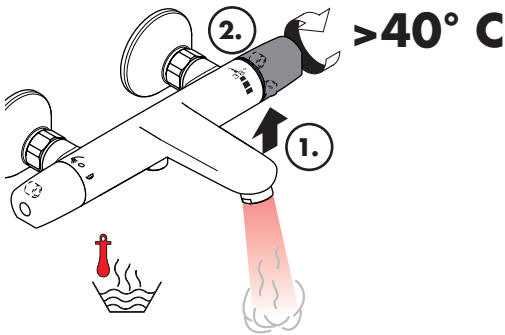




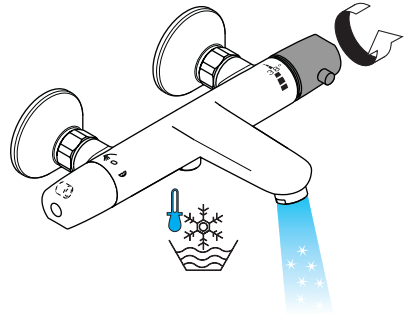




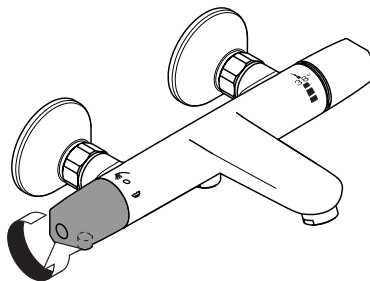
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / otworzyć / открыть / öppna



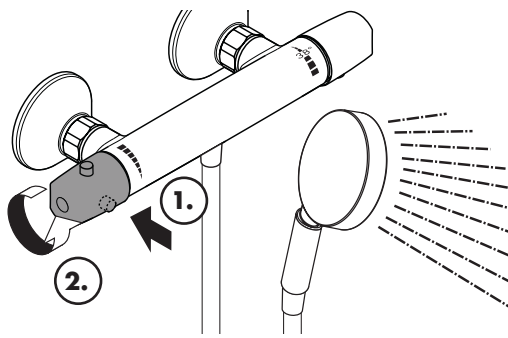
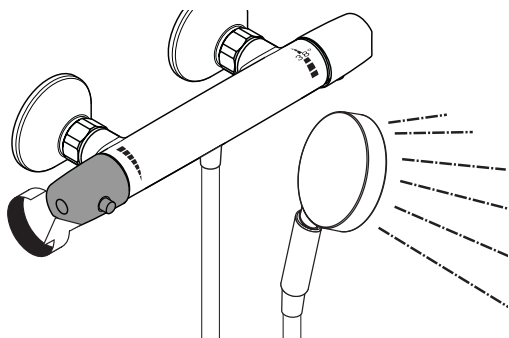
warm / chaud / hot / caldo / caliente / varm / varmt /  
ciepła / горячая / varmt



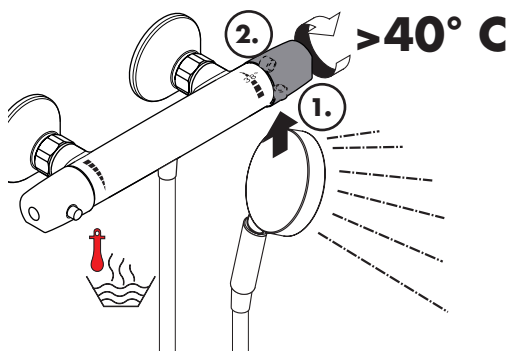
kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt /  
zimna / холодная / kallt



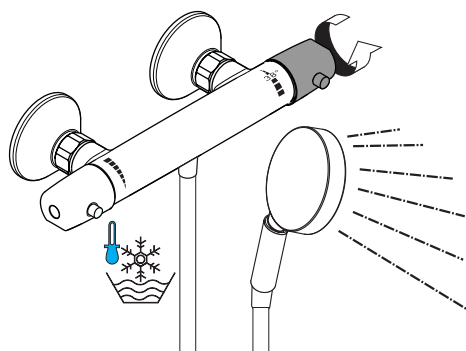
schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten /  
lukke / zamknąć / закрыть / stänga



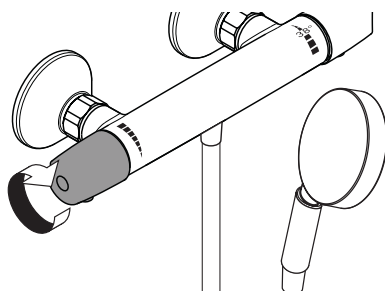
öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne / otworzyć / открыть / öppna



warm / chaud / hot / caldo / caliente / varm / varmt /  
ciepła / горячая / varmt



kalt / froid / cold / freddo / frío / koud / koldt /  
zimna / холодная / kallt

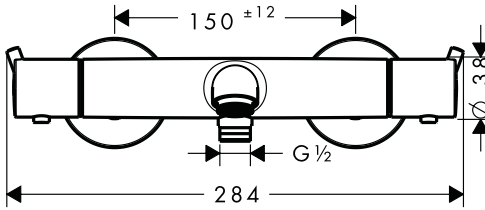
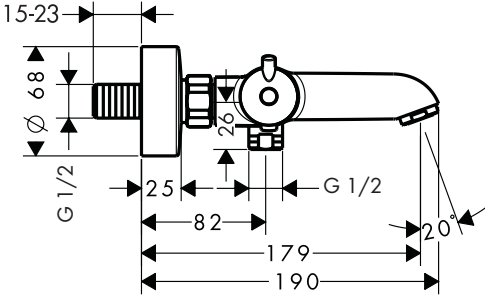


schließen / fermé / close / chiudere / cerrar / sluiten /  
lukke / zamknąć / закрыть / stänga



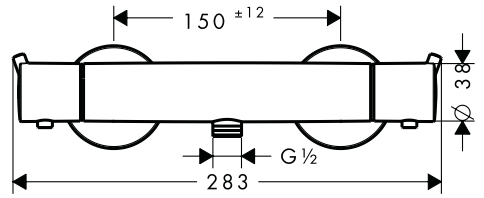
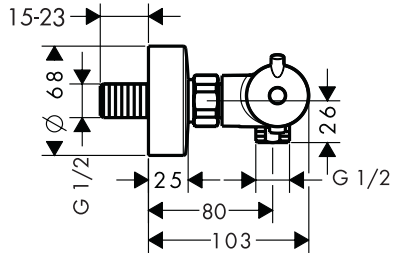
**Metris Puro / Talis Puro**

13148000



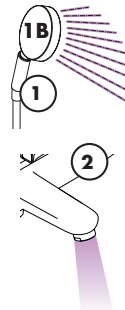
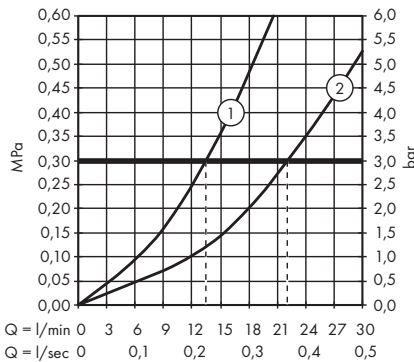
**Metris Puro / Talis Puro**

13232000



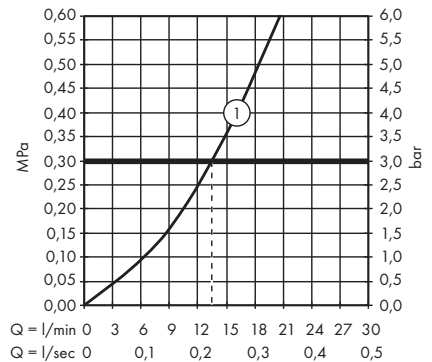
**Metris Puro / Talis Puro**

13148000



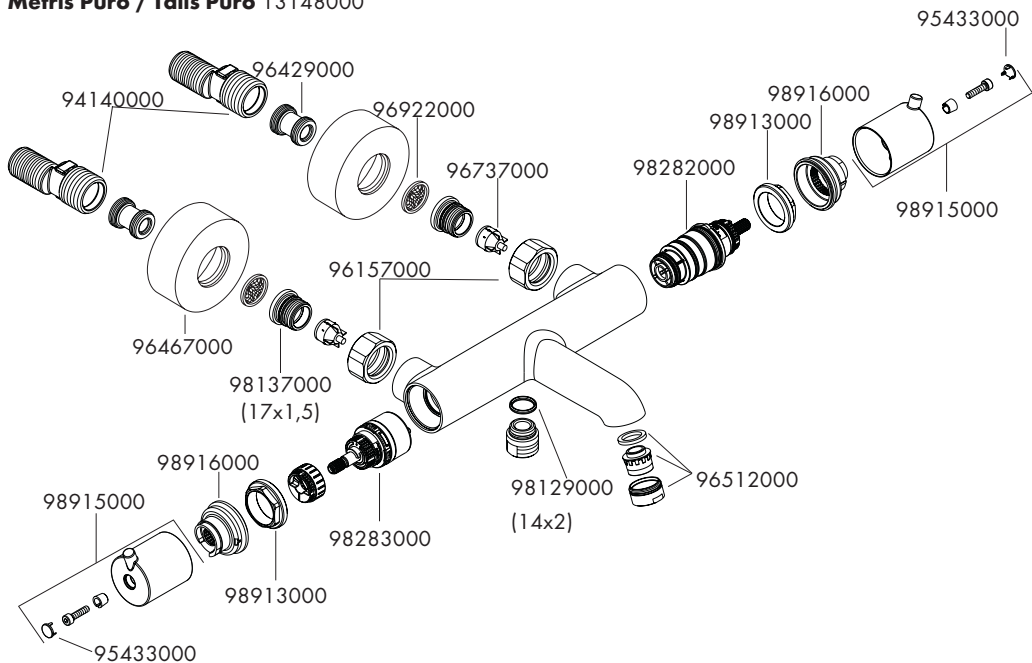
**Metris Puro / Talis Puro**

13232000

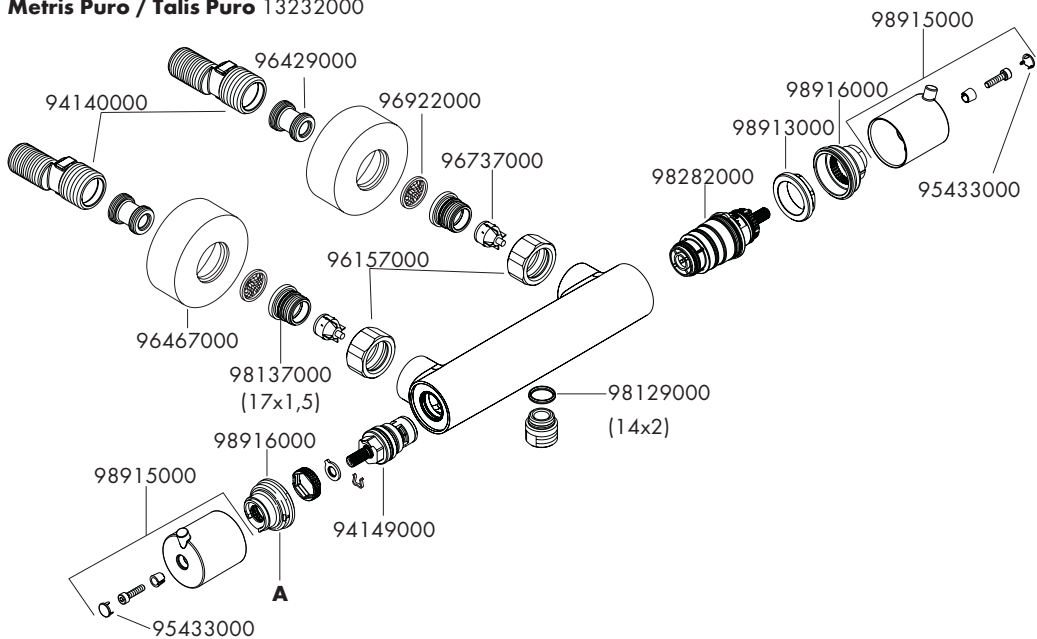




**Metris Puro / Talis Puro 13148000**



**Metris Puro / Talis Puro 13232000**







P-IX

DVGW

SVGW

WRAS

KIWA

NF

ACS



<b>13148000</b>	PA-IX 18987/ICB			X			X	1377
<b>13232000</b>	PA-IX 18988/IB			X			X	1377

